

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

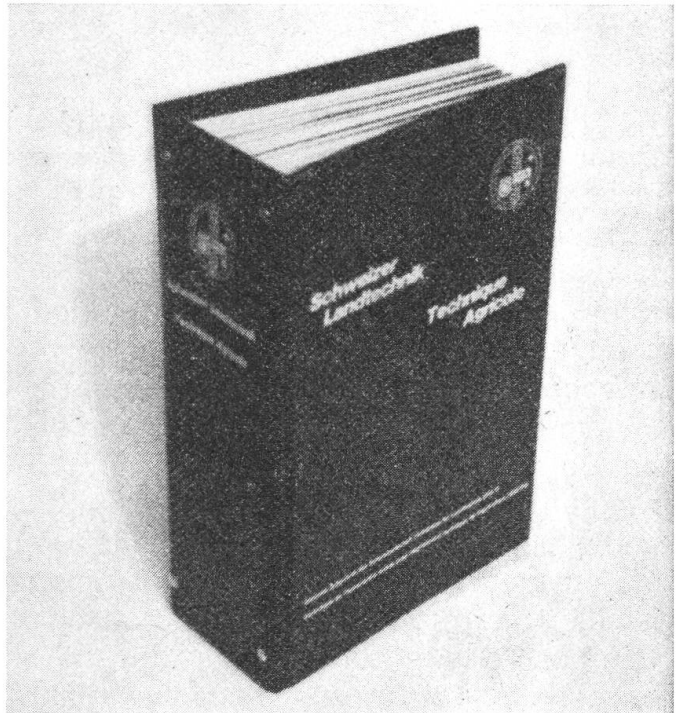
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Sammeln Sie die «Schweizer Landtechnik» in der neuen praktischen Sammelmappe !**

Den von vielen Mitgliedern geäusserten Wunsch nach einer zweckmässigen Sammelmappe für unsere Zeitschrift, können wir nun erfüllen.

Die neue Mappe ist aus rotem Plastikmaterial gefertigt und trägt einen weissen Aufdruck. 15 Federstäbe halten darin die 15 Nummern eines Jahrganges fest. Ihre «Landtechnik» kann auf diese Art mit den «FAT-Mitteilungen» praktisch und immer wieder griffbereit versorgt werden.

Bestellen Sie die Sammelmappe zum Preis von Fr. 9.— (inkl. Porto und Verpackung) bei Vorauszahlung des genannten Betrages auf PC 80-32608 (Zürich), Zentralsekretariat SVLT, 5223 Riniken (bitte den Vermerk auf dem grünen Einzahlungsschein «Sammelmappe LT» nicht vergessen).



## **Das neue Maschinenbordbuch des SVLT**

zum Erfassen der Betriebsdaten Ihrer Maschinen

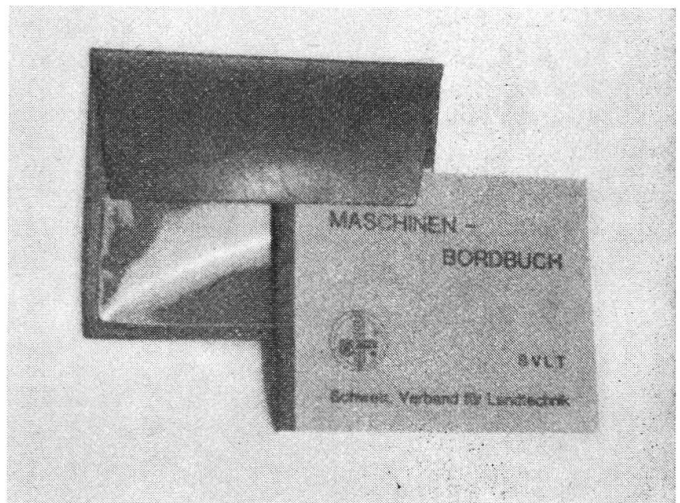
Maschinen, welche überbetrieblich eingesetzt werden, erfordern als Grundlage für die Kostenverteilung oder Abrechnung eine umfassende Aufzeichnung der Betriebsdaten. Obwohl das neue Bordbuch speziell für die erwähnte Maschinengruppe gedacht ist, kann es auch für jede andere grössere Maschine gute Dienste leisten.

Es ist in der dazugehörigen Plastikhülle gut geschützt und kann somit im Werkzeugkasten der Maschine mitgeführt werden.

Das praktische Notizbuch ist für folgende Aufzeichnungen vorgesehen:

- Technische Daten der Maschine
- Wartungs- und Einstellhinweise
- 180 Arbeitseinsätze
- 55 Wartungs- und Reparaturvermerke
- Notizen

Bestellen Sie das Bordbuch zum Preis von Fr. 5.— inkl. Plastikhülle und Porto (10 Stück



Fr. 45.—) unter Vorauszahlung des genannten Betrages auf PC 80-32608 (Zürich), Zentralsekretariat SVLT, 5223 Riniken (bitte den Vermerk auf dem grünen Einzahlungsschein «Maschinenbordbuch» nicht vergessen).

Leser schreiben uns:

## Vorsicht beim Kauf von Lüftungsanlagen

U. F. in B.

Abends um halbsechs Uhr fuhren zwei Herren im Mercedes (mit deutscher Autonummer) vor. «Wir kennen uns von der AGRAMA in Lausanne, Sie haben Stalllüftungsprobleme» war die kurze Begrüssung. In der Tat hatte ich damals am Stand einer süddeutschen Lüftungs-Firma meine Adresse mit Angaben über das Lüftungsproblem auf meinem Betrieb hinterlassen, doch die beiden Besucher waren mir unbekannt. Sie drängten zu schnellem Handeln. Im Stall konnte der sich Techniker nennende Herr sofort sagen, wie und wo welche Anlage installiert werden müsste. Den Pauschalpreis bezifferte er auf Fr. 2960.—. In 14 Tagen sei die Anlage von deutschen Fachkräften fertig installiert. Dass für die gute

Funktion garantiert werde, sei selbstverständlich. Der D-Mark-Kurs erlaube so günstig zu offerieren.

Meine Frage nach der schriftlichen Offerte verstimmte die beiden. Sie sprachen von Misstrauen, ich hingegen von Prinzipien. Darauf verschwanden sie schnell, wie sie gekommen waren. Jetzt erst wurde mir bewusst, dass ich weder einen Namen noch sonst irgend etwas von dieser «Firma» wusste. Mein Festhalten an den Ratschlägen des Merkblattes «Ankauf von landwirtschaftlichen Maschinen» des SVLT, welches ich von einem Kurs am Weiterbildungszentrum in Riniken mit nach Hause gebracht hatte, hat mich vor einem Abenteuer bewahrt.

### Verzeichnis der Inserenten

Acar AG, Schlieren	492
Aebi, Sugiez	484
Aebi & Co. AG, Burgdorf	U.S. 3
Agrar AG, Wil	453
Agroelektrik, Oberstammheim	434
AGROLA, Winterthur	U.S. 4
Althaus & Co. AG, Ersigen	486
von Arx J., Gossau	479
BEA Ausstellergenossenschaft, Bern	456
Beck F., Oberönz	480
Bimex technic AG, Thun	479
Birchmeier & Cie. AG, Künten	433
Blaser AG, Kirchberg	452
Blaser & Co. AG, Hasle-Rüegsau	U.S. 2
Bläsi E., Härkingen	494
Bosch R. AG, Zürich	497
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	454
Bürgi AG, Gachnang	493
Bystronic AG, Burgdorf	498
Dezlhöfer AG, Niederbüren	447/481
ERAG, Rüst E., Arnegg	434/436/448/479/488/490
Fankhauser W., Malters	438
Faser-Plast AG, Rickenbach	492
Forrer P. AG, Zürich	491
Gerber + Reinmann AG, Schwarzhäusern	438
Gloor Gebr. AG, Burgdorf	450
Griesser AG, Andelfingen	479/489

Gummi-Maag, Dübendorf	444
GVS, Schaffhausen	437
Hagelversicherung, Zürich	440
HARUWY, Romanel	498
Hegner Stephan AG, Galgenen	436
Henkel & Co., Pratteln	440
Hiltbold A., Villnachern	494
Hirsig AG, Amsoldingen-Thun	448
Huber W. AG, Lengnau	434
Hürlimann Traktoren AG, Wil	435
Intech AG, Wollerau	438
Junod Pneu-Shop, Pfäffikon	450
Kapp Erwin AG, Regensdorf	494
Keller & Co., Winterthur	488
Kléber-Colombes Suisse SA, Zürich	495
Kneubühl, FRIKA, Weiningen	444
Krautli AG, Zürich	448
Krefina Bank AG, St. Gallen	479
Landtechnik AG, Wasen	487
Marolf W. AG, Finsterhennen	482
Matra AG, Zollikofen	449/483
Meili & Co. AG, Zürich	436
Mercedes-Benz, Schlieren	444
Messer Ernst AG, Niederbipp	434/450/482/488
Michelin AG, Genf	473
Moog P. & Co. AG, Worb	490
Müller Maschinen AG, Bättwil	442/448/490
National Carrosserie, Flawil	494
Occasionen	496/497
Ott Gebr. AG, Worb	438